



## **LASER SPIRIT LEVEL PLW A5**

**GB**

### **LASER SPIRIT LEVEL**

Operation and safety notes

**SI**

### **LASERSKA VODNA TEHTNICA**

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

**CZ**

### **LASEROVÁ VODOVÁHA**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

**SK**

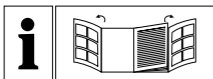
### **LASEROVÁ VODOVÁHA**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

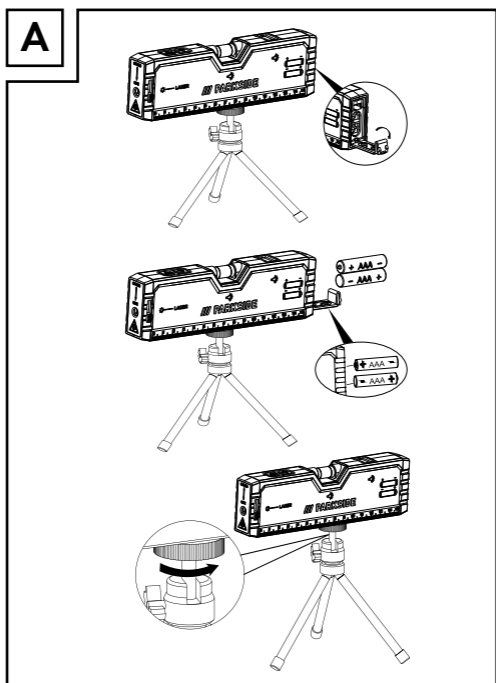
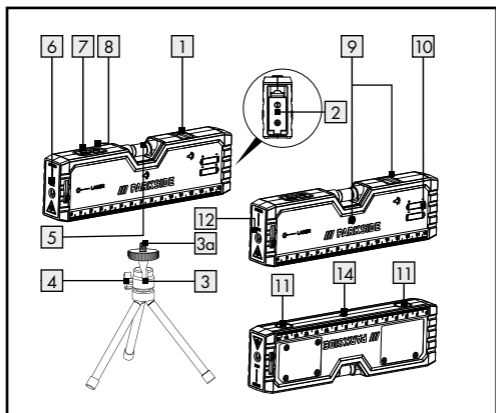
**DE AT CH**

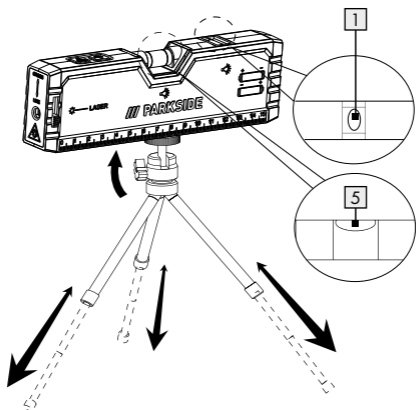
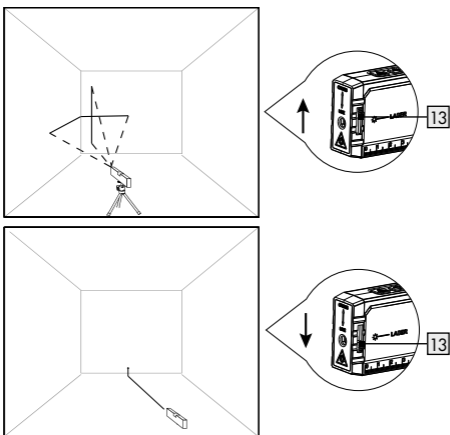
### **LASER-WASSERWAAGE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

















GB	Operation and safety notes	Page	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	35
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	48
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	62











**B****C**

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 7
Proper use.....	Page 8
Description of parts.....	Page 8
Includes.....	Page 8
Technical information.....	Page 9
<b>General safety instructions</b> .....	Page 9
Warning! Risk of injury from laser beams! .....	Page 11
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 11
<b>Preparing for first use</b> .....	Page 13
Inserting / replacing batteries .....	Page 13
Setting up the product.....	Page 13
<b>Operation</b> .....	Page 14
Use with the tripod.....	Page 14
Use without a tripod.....	Page 15
<b>Maintenance, cleaning and care</b> .....	Page 15
<b>Disposal</b> .....	Page 16
<b>Warranty</b> .....	Page 17
Warranty claim procedure.....	Page 18
Service .....	Page 18

## List of pictograms used

	Read the instructions!
	Observe the warnings and safety instructions!
	Incl. Batteries
	Direct current/voltage
	Illumination ON/OFF
	Laser beam ON/OFF
	Illumination indicator (LED, cannot be replaced.)
	Protect yourself from laser radiation!
	Never look into the laser beam!
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children
	Do not dispose of in fire
	Do not insert incorrectly
	Do not deform/damage

<b>List of pictograms used</b>	
	Do not open/dismantle
	Do not mix different types or brands
	Do not mix new and used
	Do not charge
	Keep away from water and excessive moisture
	Do not short circuit
	Insert correctly
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## Laser spirit level

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If

you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.


## ● Proper use

The product level is a measuring device and is intended for use in aligning objects horizontally and vertically, e.g. pictures or furniture. Measurements are performed using the laser beam and the spirit levels. The product is intended for use indoors at normal room temperatures only. The product is not intended for commercial use.

## ● Description of parts

- 1 Bubble level
- 2 Battery compartment
- 3 Tripod with ball and socket head
- 3a Threaded screw
- 4 Clamping screw
- 5 Bubble level
- 6 Laser beam aperture
- 7 Laser beam On/Off switch
- 8 Illumination On/Off switch
- 9 Illumination indicator (LED, cannot be replaced)
- 10 Battery arrangement
- 11 Positions of magnets
- 12 Position of laser beam
- 13 Switch for selecting laser form (cross-hatch "CROSS"/  
Line "LINE")
- 14 Threaded hole

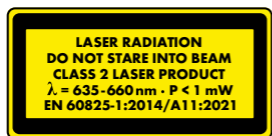
## ● Includes

- 1 x Laser spirit level
- 1 x Tripod
- 2 x Batteries 1.5V , AAA
- 1 x Instructions for use




## ● Technical information

Laser class:	2
Accuracy:	+/- 1 mm/m
Power supply:	2 x battery 1.5V===, AAA
Altitude:	up to 2000 m
Ambient temperature:	-5 °C-40 °C Humidity up to 80 %
Working area:	up to 2 m
Max. height of laser projection (including tripod):	31.5 cm



## **General safety instructions**

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**

-  Always keep children away from the packaging material. This is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Please do not use this product if you find that it is damaged in any way.

- Check whether all of the parts are correctly fitted. If the product is not correctly assembled there is a danger of injury.
- Do not expose the product to:
  - extreme temperatures,
  - strong vibrations,
  - high mechanical loads,
  - direct solar radiation,
  - moisture.

Failure to observe this advice may result in damage to the product.

- Remove the batteries if the product breaks down or is defective. Otherwise there is the danger that the laser may be inadvertently switched on. This could lead to permanent eye damage.



**WARNING!** Never open the product housing. This could result in personal injury or damage to the product. Always have any repairs carried out at the service centre or by an electrical equipment repair specialist.

- Do not use the product in places where there is a danger of fire or explosion, for example near inflammable liquids or gases.
- Any adjustment to increase the power of the laser is not permitted.
- If a bubble level is damaged, avoid contact of any kind with the fluid contained in the bubble. However, should contact occur it is essential that the following advice is observed. First aid measures on:

**SKIN CONTACT:** Clean the affected area immediately for at least 15 minutes with plenty of soap and water. Contact a doctor if you suffer lasting skin irritation.

**EYE CONTACT:** Flush the affected eye immediately for at least 15 minutes with plenty of water. When doing this, hold the eye open with a thumb and index finger. Contact a doctor immediately.

**INHALATION:** Ensure immediately that there is an adequate supply of fresh air. Introduce pure oxygen if breathing problems are experienced.

**CONTACT WITH THE INSIDE OF THE MOUTH:**

If the victim is conscious, flush out the inside of the mouth immediately with plenty of water. Contact a doctor immediately.



## Warning! Risk of injury from laser beams!


**⚠ WARNING!** Do not look directly into the laser beam or into the laser aperture. This can result in permanent eye damage if the eye's natural reflex to close does not take place.

- Never direct the laser beam directly on to the eyes of people or animals.
- If the laser beam strikes your eyes, close them immediately and turn your head out of the beam.
- Keep the product safely in a place inaccessible to children. Children often underestimate the possible dangers associated with these products.
- Never direct the laser beam on to objects that can reflect light. Even looking briefly into the beam can result in eye damage.
- Always switch off the laser beam if you leave the product unattended.




## Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove it from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove the batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.


### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

- When inserting ensure the correct polarity! This is shown inside the battery compartment!
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Preparing for first use

### ● Inserting/replacing batteries (figure A)

- Switch off the product.
- Open the battery compartment **2**.
- Insert 2 batteries type 1.5V , AAA or replace the used batteries with new ones. Insert the batteries with correct polarity (+/-) in accordance with the battery arrangement **10** inscribed on the housing.
- Reclose the battery compartment **2**.

**Note:** If the laser beam is too weak or no longer visible, it is time to replace the batteries.

### ● Setting up the product

You can use the product with or without a tripod. Follow the steps below to attach and align the product on the tripod:

- Turn the tripod **3** with the threaded screw **3a** completely into the threaded hole **14** on the underside of the housing. Make sure that the screw is tightened firmly and securely.
- Fold out the legs of the tripod **3**.
- Set the product on the tripod down on the desired surface and align it.
- To align the product, first release the clamping screw **4** on the tripod **3** by screwing it anticlockwise.
- Now turn and tilt the housing until the air bubbles in the bubble levels **1** and **5** are centrally positioned between the two line markings (see figure B).

**Note:** If the lighting conditions are inadequate, switch on the illumination for the bubbles using the illumination On/Off switch [8].

- Then fix the position of the housing by tightening the clamping screw [4] on the tripod clockwise.

**Note:** If the position of the product has to be changed, you need to check whether the product requires to be aligned again.

- The tripod is not made for carrying loads. For that reason do not load anything onto the product when it is attached to the tripod.
- Make sure not to bend the tripod's legs.

## ● Operation

**⚠ WARNING!** Do not look directly into the laser beam or into the laser aperture [6]. This can result in permanent eye damage if the eye's natural reflex to close does not take place. If the laser beam strikes your eyes, close them immediately and turn your head out of the beam.

### ● Use with the tripod

- Set the product on the tripod down in the desired place and align it as described in the section "Setting up the product".

- Switch on the product with the laser beam On/Off switch [7]. The product projects two laser beams that intersect one another at right angles on to a wall.

**Note:** You may change the laser to a line format ("LINE") or to cross-hatch format ("CROSS") by sliding the switch [13] (see figure C).

- If the laser beam is not exactly at the required height, you can use a ruler or another suitable measuring product to mark vertical and horizontal points on the wall. To do this, remark the desired position on the wall at the calculated distance from the laser beam.

Ensure that the measuring aid is absolutely vertical and use a spirit level if necessary.

### ● Use without a tripod

- Hold the product with the wide side to a wall.
- Switch on the product by pressing the laser beam On/Off switch [7].

**Note:** If the lighting conditions are inadequate, switch on the illumination for the bubbles using the illumination On/Off switch [8].

- Align the product so that the air bubbles in the bubble levels [1] and [5] are centrally positioned between the two line markings (see figure B).
- A second person can now mark the desired points.

**Note:** The product has two magnets [11]. They allow you to attach the product to surfaces that attract magnetic objects, e.g. steel shelves.

**Note:** Electrostatic discharge could lead to functional errors. If such functional errors occur, remove the battery briefly and replace it again.

### ● Maintenance, cleaning and care

Apart from replacing the batteries, the product is maintenance-free.

- Clean the outside of the product only with a soft, slightly moist cloth. Never use liquids or cleaning agents, as they may damage the product.
- Clean the laser optics with a soft, narrow paint brush.
- Store the product in as dry and dust-free conditions as possible.
- If the product is not to be used for a prolonged period, remove the batteries and store them separately.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.



That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 419152\_2210) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216


E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 20
<b>Uvod</b> .....	Stran 21
Uporaba v skladu z določili .....	Stran 22
Opis delov .....	Stran 22
Obseg dobave .....	Stran 22
Tehnični podatki .....	Stran 22
<b>Varnostna navodila</b> .....	Stran 23
Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi laserskega žarka! .....	Stran 25
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje ...	Stran 25
<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran 26
Vstavljanje / menjavanje baterij .....	Stran 26
Postavitev izdelka .....	Stran 27
<b>Uporaba</b> .....	Stran 27
Uporaba stativa .....	Stran 28
Uporaba brez stativa .....	Stran 28
<b>Vzdrževanje, čiščenje in nega</b> .....	Stran 29
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 29
<b>Garancija</b> .....	Stran 30
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran 30
Servis .....	Stran 31
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 32

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!
	Vključuje baterije
	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	VKLOP/IZKLOP osvetljave
	VKLOP/IZKLOP laserski žarek
	Prikaz osvetljave (lučke LED ni mogoče zamenjati.)
	Zaščitite se pred laserskim sevanjem!
	Ne glejte v laserski žarek!
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje
	Držite baterije zunaj dosega otrok.
	Baterij ne vrzite v ogenj.
	Baterij ne vstavljajte v nasprotju s pravilno polarnostjo (+ in -).
	Baterij ne poškodujte/deformirajte.

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b>	
	Baterij ne odpirajte/razstavljajte.
	Uporabljajte samo baterije istega tipa/iste znamke.
	Rabljenih baterij ne mešajte z novimi.
	Baterije niso namenjene za polnjenje.
	Držite baterije stran od vode in prekomerne vlage.
	Ne povzročite kratkega stika baterij.
	Vstavite baterije s pravilno polarnostjo (+ in -).
	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

## **Laserska vodna tehtnica**

### **● Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Uporaba v skladu z določili

Izdelek je namenjen za uporabo kot merilna naprava in je predviden za vodoravno in navpično poravnavo predmetov, npr. slik ali pohištva. Merjenje se izvede prek laserskega žarka in vodnih tehtnic. Izdelek je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih pri običajni sobni temperaturi. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

## ● Opis delov

- 1 libela
- 2 predalček za baterije
- 3 stativ s kroglasto glavo
- 3a navojni vijak
- 4 vijak za fiksiranje
- 5 libela
- 6 odprtina za laserski žarek
- 7 vklopno-izklopno stikalo (laserski žarek)
- 8 vklopno-izklopno stikalo (osvetljava)
- 9 označitev osvetlitve (LED, ni zamenljiva)
- 10 usmeritev baterij
- 11 položaji magnetov
- 12 položaj laserskega žarka
- 13 izbirno stikalo za laser (funkcija križanja črt »CROSS«/  
funkcija črte »LINE«)
- 14 navoj

## ● Obseg dobave

- 1 x laserska vodna tehtnica
- 1 x stativ
- 2 x baterija 1,5V $\equiv$ , AAA
- 1 x navodilo za uporabo

## ● Tehnični podatki


- Laserski razred: 2
- Natančnost: +/- 1 mm/m
- Oskrba s tokom: 2 x baterija 1,5V $\equiv$ , AAA
- Višinski položaj: do 2000 m

Temperatura okolice: -5°C - 40°C  
Vlažnost zraka do 80%  
Delovno območje: do 2 m  
Maks. višina laserske  
projekcije (vklj. s stojalom): 31,5 cm



## Varnostna navodila

**VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!**

-  Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Izdelek ni igrača.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

### **⚠️ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- Ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Preverite, ali so vsi deli ustrezno montirani. V primeru nestrokovne montaže obstaja nevarnost poškodb.
  - Izdelka ne izpostavljajte
    - ekstremnim temperaturam,
    - močnim tresljajem,
    - močnim mehanskim obremenitvam,

- neposrednim sončnim žarkom,
- vlagi.

V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.

- V primeru motenj ali okvare izdelka odstranite bateriji. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nenamernega vklopa laserja. To lahko povzroči trajne poškodbe oči.

**⚠ OPOZORILO!** Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka.

Posledica so lahko telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Popravila naj opravljajo samo strokovnjaki za električne naprave.

- Izdelka ne uporabljajte na mestih, na katerih obstaja nevarnost požara ali eksplozije, npr. v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Vsaka nastavitvev za povečanje jakosti laserja je prepovedana.
- Če je libela poškodovana, se izogibajte vsakršnemu stiku s tekočino, ki se nahaja v libeli. Če bi kljub temu prišli v stik s tekočino, obvezno upoštevajte naslednja opozorila. Ukrepi prve pomoči pri:

**STIKU S KOŽO:** Prizadeto mesto nemudoma očistite in ga vsaj 15 minut spirajte z veliko mila in vode. V primeru trajajočega draženja kože poiščite zdravniško pomoč.

**STIKU Z OČMI:** Prizadeto oko nemudoma in vsaj 15 minut spirajte z veliko vode. Pri tem oko držite odprto s pomočjo palca in kazalca. Nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

**INHALACIJE:** Nemudoma poskrbite za zadostno dovajanje svežega zraka. V primeru težav z dihanjem dovajajte čist kisik.

**STIKU Z USTNO VOTLINO:** Ustno votlino nemudoma sperite z veliko vode, če je prizadeta oseba pri zavesti. Takoj poiščite zdravniško pomoč.






## Opozorilo! Nevarnost poškodb zaradi laserskega žarka!


- ⚠ OPOZORILO!** Ne glejte direktno v laserski žarek oz. v odprtino laserskega žarka. Pri neprisotnem zapiralnem refleksu lahko to povzroči trajne okvare oči.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerite v oči ljudi ali živali.
- Oko namerno zaprite in glavo takoj obrnite stran od žarka, če vas laserski žarek zadene v oko.
- Izdelek hranite nedosegljivo otrokom. Otroci pogosto podcenjujejo morebitne nevarnosti izdelkov.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na predmete, ki lahko odbijajo svetlobo. Že kratek vizualni stik lahko povzroči poškodbe oči.
- Če izdelek pustite nenadzorovan, vedno izklopite laserski žarek.



## Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.
-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev



- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij te nemudoma odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost! Ta je prikazana v predalčku za baterije!
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Začetek uporabe

### ● Vstavljanje/menjavanje baterij (slika A)

- Izklopite izdelek.
- Odprite predalček za baterijo .
- Vstavite 2 x baterijo 1,5V , AAA oz. iztrošeni bateriji zamenjajte z novima. Pri tem pazite na pravilno

polarizacijo (+/-) in usmeritev baterij v skladu z označitvijo [10] na ohišju.

- Zaprite predal za baterijo [2].

**Opozorilo:** Kadar je laserski žarek prešibek ali ni več viden, je potrebno bateriji zamenjati.

## ● Postavitev izdelka

Izdelek lahko uporabljate s stojalom ali brez njega. Za pritrditev in poravnavo na stojalu postopajte kot sledi:

- S pomočjo navojnega vijaka [3a] povsem privijte stojalo [3] v navoj [14] na spodnji strani ohišja. Poskrbite, da bo vijak trdno in varno privit.
- Razklopite noge stojala [3].
- Izdelek postavite na zeleno površino in ga poravnajte.
- Za naravnjanje odvijte vijak za fiksiranje [4] na stativu [3], tako da ga odvijte v smeri proti urnemu kazalcu.
- Zdaj zavrtite in nagnite ohišje, da bosta zračna mehurčka v libelah [1] in [5] natančno na sredini med obema označevalnima črtama (glejte sliko B).

**Napotek:** Osvetlitev libel vklopite z vklopno-izklopnim stikalom (osvetljava) [8], če svetlobne razmere niso zadovoljive.

- Nato fiksirajte pozicijo ohišja, tako da vijak za fiksiranje [4] na stativu pritegnete v smeri urnega kazalca.

**Napotek:** Če spremenite položaj izdelka po poravnavi, morate preveriti, ali je treba izdelek znova poravnati.

- Stojalo ni primerno za nošenje bremen. Zato na izdelek ne postavljajte ničesar, kadar je pritrjen na stojalo. Ne izvajajte pritiska na izdelek.
- Pazite na to, da nog stativa ne ukrivate.

## ● Uporaba

**⚠ OPOZORILO!** Ne glejte direktno v laserski žarek oz. v odprtino laserskega žarka [6]. Pri neprisotnem zapiralnem refleksu lahko to povzroči trajne okvare oči. Oko namerno

zaprite in glavo takoj obrnite stran od žarka, če vas laserski žarek zadene v oko.

## ● Uporaba stativa

- Izdelek postavite na zelenem mestu in ga poravnajte, kot je opisano v poglavju „Postavitev izdelka“.
- Izdelek vklopite z vklopno-izklopnim stikalom (laserski žarek) [7]. Izdelek na steno projicira dva laserska žarka, ki se križata.

**Napotek:** S pomočjo izbirnega stikala za laser [13] lahko izbirate med funkcijo črte »LINE« in funkcijo križanja črt »CROSS« (glejte sliko C).

- Če laserski žarek ni natančno na potrebni višini, si lahko pomagata z zložljivim metrom ali drugim ustreznim merilnikom, da na neki vodoravni in navpični liniji na steni označite točke. V ta namen določeno razdaljo do laserskega žarka ponovno nastavite. Pri tem pazite na to, da je vaše mersko orodje naravnano natančno vodoravno in si po potrebi pomagajte z vodno tehtnico.

## ● Uporaba brez stativa

- Izdelek pridržite s široko stranjo ob steno.
- Izdelek vklopite z vklopno-izklopnim stikalom (laserski žarek) [7].

**Napotek:** Če svetlobne razmere niso zadovoljive, vklopite osvetlitev libel z vklopno-izklopnim stikalom (osvetljava) [8].

- Izdelek usmerite tako, da bosta zračna mehurčka v libelah [1] in [5] natančno na sredini med obema označevalnima črtama (glejte sliko B).
- Druga oseba lahko označi zelene točke.

**Opozorilo:** Izdelek ima dva magneta [11]. Zato ga lahko namestite na površine, ki privlačijo magnetne predmete (npr. naprave iz železa).

**Opozorilo:** Elektrostatično praznjenje lahko povzroči napake v delovanju. V primeru takšnih napak v delovanju odstranite baterijo in jo znova vstavite.

## ● Vzdrževanje, čiščenje in nega

Izdelek ne zahteva vzdrževanja, razen menjave baterij.

- Čistite le zunanost izdelka z mehko, rahlo navlaženo krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte tekočin in čistilnih sredstev, ker lahko izdelek poškodujejo.
- Optiko laserja očistite z mehkim čopičem.
- Izdelek hranite na čim bolj suhem mestu, kjer ni prahu.
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite bateriji in ju shranite ločeno.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



### **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjstvi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● Garancija

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 419152\_2210) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**


Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: [infofon@lidl.si](mailto:infofon@lidl.si)



## Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

 00386 (0) 80 080 917

 infofon@lidl.si

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora







- proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
  7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
  8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
  9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
  10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
  11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
  12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more















- uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
  14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 36
<b>Úvod</b> .....	Strana 37
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 38
Popis dílů .....	Strana 38
Obsah dodávky .....	Strana 38
Technické údaje .....	Strana 38
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 39
Výstraha! Nebezpečí poranění laserovým paprskem!.....	Strana 41
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 41
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 42
Vložení / výměna baterií .....	Strana 42
Umístění výrobku.....	Strana 43
<b>Obsluha</b> .....	Strana 43
Použití se stativem .....	Strana 44
Použití beze stativu.....	Strana 44
<b>Čistění, údržba a ošetřování</b> .....	Strana 45
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 45
<b>Záruka</b> .....	Strana 46
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 47
Servis.....	Strana 47

## Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si pokyny!
	Dbát na výstražná a bezpečnostní upozornění!
	Včetně baterií
	Stejnsměrný proud/stejnsměrné napětí
	Osvětlení ZAP/VYP
	Laserový paprsek ZAP/VYP
	Ukazatel osvětlení (LED nelze vyměnit.)
	Chraňte se před laserovým zářením!
	Nedívat se do laserového paprsku!
	Bezpečnostní upozornění Instrukce
	Baterie držet mimo dosah dětí.
	Nevhazujte baterie do ohně.
	Nevkládejte baterie s opačnou polari- tou (+ a -).
	Baterie nepoškozujte/nedeformujte.

<b>Legenda použitých piktogramů</b>	
	Baterie neotevírejte/nerozebírejte.
	Používejte jen baterie stejného typu/ značky.
	Nekombinujte použité baterie s novými.
	Baterie nejsou dobíjecí.
	Chraňte baterie před vodou a nadměrnou vlhkostí.
	Baterie nezkratujte.
	Vkládejte baterie se správnou polaritou (+ a -).
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

## Laserová vodováha

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží jako měřicí přístroj k vodorovnému a svislému vyrovnání předmětů, např. obrazů nebo nábytku.

Výrobek měří laserovým paprskem a libelami. Výrobek je vhodný k provozu jen v uzavřených místnostech při normální pokojové teplotě. Výrobek není určen k živnostenskému použití.

## ● Popis dílů

- 1 Libela
- 2 Schránka na baterie
- 3 Stativ s kulovou hlavou
- 3a Šroub
- 4 Zajišťovací šroub
- 5 Libela
- 6 Otvor pro laserový paprsek
- 7 Vypínač (laserového paprsku)
- 8 Vypínač (osvětlení)
- 9 Značka osvětlení (LED, nelze vyměnit)
- 10 Seřízení baterií
- 11 Polohy magnetů
- 12 Poloha laserového paprsku
- 13 Volič laserového paprsku (funkce křížených linií „CROSS“/funkce linií „LINE“)
- 14 Závit

## ● Obsah dodávky

- 1 x laserová vodováha
- 1 x stativ
- 2 x baterie 1,5V $\equiv$ , AAA
- 1 x návod k obsluze

## ● Technické údaje


- Laserová třída: 2
- Přesnost: +/- 1 mm/m
- Napájení proudem: 2 x baterie 1,5V $\equiv$ , AAA
- Výšková poloha: až do 2000 m

Teplota okolního prostředí:	-5 °C - 40 °C Vlhkost vzduchu až do 80 %
Pracovní rozsah:	až 2 m
Maximální výška laserové projekce (včetně stativu):	31,5 cm



## Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!

-  Obalový materiál neustále chraňte před dětmi. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- ⚠ **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly odborně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění.
- Nevystavujte výrobek
  - extrémním teplotám,
  - silným vibracím,

- silnému mechanickému namáhání,
- přímému slunečnímu záření,
- vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Při poruše nebo závadě výrobku vyjměte baterie. Jinak hrozí nebezpečí nechtěného zapnutí laseru. Toto může vést k trvalému poškození zraku.

**⚠ VÝSTRAHA!** Nikdy neotevírejte těleso výrobku.

Následkem může být zranění nebo poškození výrobku. Opravy nechávejte provádět jen odborným elektrikářem.

- Nepoužívejte výrobek v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu, například v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.
- Kterékoliv nastavení ke zvýšení laserové síly je zakázáno.
- Je-li libela poškozena, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s kapalinou nacházející se v libele. V případě, že přesto dojde ke kontaktu, dbejte bezpodmínečně následujících pokynů. Opatření první pomoci při:

**KONTAKTU S POKOŽKOU:** Očistěte příslušné místo neprodleně po dobu aspoň 15 minut velkým množstvím mýdla s vodou. Při trvajícím podráždění pokožky vyhledejte lékaře.

**KONTAKTU S OČIMA:** Opláchněte příslušné oko neprodleně po dobu aspoň 15 minut velkým množstvím vody. Přitom držte palcem a ukazovákem oko otevřené. Vyhledejte neprodleně lékaře.

**INHALACI:** Pečujte neprodleně o dostatečný přívod čerstvého vzduchu. Při potížích při dýchání přiveďte kyslík.

**PŘI KONTAKTU S ÚSTNÍ DUTINOU:** Vypláchněte ústní dutinu neprodleně velkým množstvím vody, je-li příslušná osoba při vědomí. Vyhledejte okamžitě lékaře.





## Výstraha! Nebezpečí poranění laserovým paprskem!



**VÝSTRAHA!** Nedívejte se přímo do laserového paprsku, popř. otvoru. Bez zavíracího reflexu očí může dojít k poškozením očí, která zůstanou.

- Nemiřte laserovým paprskem přímo do očí lidí nebo zvířat.
- Zavřete vědomě oko a otočte hlavu okamžitě z paprsku, dopadl-li laserový paprsek do oka.
- Chraňte výrobek před dětmi. Děti často podceňují nebezpečí vyplývající z výrobku.
- Nemiřte laserovým paprskem na předměty odrážející světlo. Již krátký pohled může vést k poškození zraku.
- U nepoužívaného výrobku vždy laserový paprsek vypínejte.




## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Akumulátory nebo baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**  
Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Při vložení dbejte na správnou polaritu! Polarita je vyznačena v přihrádce na baterie!
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Uvedení do provozu

### ● Vložení/výměna baterií (obr. A)

- Vypněte výrobek.
- Otevřete přihrádku na baterie **[2]**.
- Vložte 2 x baterii 1,5V  $\text{---}$ , AAA, popř. nahraďte opotřebovanou baterii novou. Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-) a seřazení baterií podle popisu **[10]** na pouzdře.

- Zavřete přihrádku na baterie [2].

**Upozornění:** Je-li laserový paprsek příliš slabý a není-li už více vidět, musíte baterie vyměnit.

## ● Umístění výrobku

Výrobek můžete používat bez nebo se stativem. Při připevnění a seřízení na stativu postupujte následujícím způsobem:

- Našroubujte stativu [3] se šroubem [3a] kompletně do závitu [14] na spodní straně tělesa. Zkontrolujte, je šroub zašroubovaný pevně a bezpečně.
- Rozložte nohy stativu [3].
- Postavte výrobek na požadovanou plochu a vyrovnejte ho.
- K seřízení uvolníte zajišťovací šroub [4] na stativu [3] tím, že jej otočíte proti směru pohybu hodinových ručiček.
- Natáčejte a naklánějte těleso tak dlouho, až se dostanou bublinky libel [1] a [5] přesně doprostřed mezi obě rysky (viz obr. B).

**Upozornění:** Rozsviňte osvětlení libel vypínačem (osvětlení) [8], pokud nejsou světelné podmínky dostačující.

- Polohu pouzdra pak zafixujte tím, že utáhnete zajišťovací šroub [4] na stativu ve směru pohybu hodinových ručiček.

**Upozornění:** V případě, že jste po vyrovnání polohu výrobku změnili, musíte zkontrolovat, jestli se musí výrobek znovu vyrovnat.

- Stativ není vhodný k zatížení břemena. Proto nestavte nic na výrobek připevněný na stativu. Na výrobek netlačte.
- Dbejte na to, aby se nohy stativu neohnuly.

## ● Obsluha

**▲ VÝSTRAHA!** Nedívejte se přímo do laserového paprsku, popř. do laserového otvoru [6]. Nemáte-li zavírací reflex, může to způsobit přetrvávající poškození očí.

Zavřete vědomě oko a otočte hlavu okamžitě z paprsku, dopadl-li laserový paprsek do oka.

### ● Použití se stativem

- Postavte výrobek na požadované místo a vyrovnejte ho podle popisu v kapitole „Umístění výrobku“.
- Zapněte výrobek vypínačem (laserového paprsku) [7]. Výrobek promítá dva překřížené laserové paprsky na stěnu.

**Upozornění:** Pomocí voliče laserového paprsku [13] můžete volit mezi funkcí linie „LINE“ nebo funkcí křížových linií „CROSS“ (viz obr. C).

- V případě, že laserový paprsek není přesně v potřebné výšce, můžete vzít na pomoc palcové měřítko nebo jiné vhodné měřicí zařízení, abyste nakreslili body na vodorovné a horizontální lince na stěně. K tomu zanechte vyšetřený odstup k laserovému paprsku, nově na požadovaném místě. Dbejte přitom na přesné kolmé seřazení svého měřicího nástroje a použijte na pomoc, je-li třeba, vodováhu.

### ● Použití beze stativu

- Přiložte výrobek širokou stranou na stěnu.
- Zapněte výrobek vypínačem (laserového paprsku) [7].

**Upozornění:** Za nepříznivých světelných podmínek rozsviňte osvětlení libel vypínačem (osvětlení) [8].

- Nasměrujte výrobek tak, aby byly bublinky libel [1] a [5] přesně uprostřed mezi oběma ryskami (viz obr. B).
- Nyní může druhá osoba vyznačit požadované body.

**Upozornění:** Výrobek má dva magnety [11]. Proto můžete výrobek připevnit na povrchy, které magnetické předměty přitahují (např. na železné regály).

**Upozornění:** Elektrostatický výboj může vést k funkčním chybám. Když dojde k funkčním chybám, krátce vyjměte baterii a znovu ji vložte.

## ● Čistění, údržba a ošetřování

Až na výměnu baterií je výrobek bezúdržbový.

- Čistěte jen povrch přístroje měkkým, mírně navlhčeným hadrem. V žádném případě nepoužívejte kapaliny a čisticí prostředky, protože mohou výrobek poškodit.
- Optiku laseru čistěte měkkým štětcem.
- Výrobek skladujte vždy suchý a čistý.
- Jestliže nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterie a skladujte je separátně.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny

běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 419152\_2210) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800600632















E-Mail: owim@lidl.cz





<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 49
<b>Úvod</b> .....	Strana 50
Použitie na správny účel .....	Strana 51
Popis komponentov .....	Strana 51
Rozsah dodávky .....	Strana 51
Technické údaje .....	Strana 51
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana 52
Výstraha! Riziko poranenia laserovými lúčmi! .....	Strana 54
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .....	Strana 54
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 56
Vloženie/výmena batérií .....	Strana 56
Postavenie produktu .....	Strana 56
<b>Obsluha</b> .....	Strana 57
Používanie so statívom .....	Strana 57
Používanie bez statívu .....	Strana 57
<b>Údržba, čistenie a servis</b> .....	Strana 58
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 58
<b>Záruka</b> .....	Strana 59
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 60
Servis .....	Strana 61



## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si pokyny!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Vrát. batérií
	Jednosmerný prúd/napätie
 ON/OFF	Osvetlenie ZAP/VYP
 ON/OFF	Laserový lúč ZAP/VYP
	Zobrazenie osvetlenia (LED sa nedá vymeniť.)
	Chráňte sa pred laserovým žiarením!
	Nepozerajte do laserového lúča!
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Držte batérie mimo dosahu detí.
	Nehádzajte batérie do ohňa.
	Nevkladajte batérie s opačnou polaritou (+ a -).
	Nepoškodte/nezdeformujte batérie.

<b>Legenda použitých piktogramov</b>	
	Batérie neotvárajte/nerozoberajte.
	Používajte iba batérie rovnakého typu/ rovnakej značky.
	Nemiešajte staré batérie s novými.
	Batérie nie sú znovunabíjateľné.
	Batérie uchovávajte mimo dosahu vody a nadmernej vlhkosti.
	Batérie neskratujte.
	Vložte batérie s prihliadnutím na správnu polaritu (+ a -).
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

## Laserová vodováha

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie na správny účel

Výrobok slúži ako merací prístroj a je určený na vodorovné a zvislé vyrovnanie predmetov, napr. obrazov alebo nábytku. Meranie prebieha prostredníctvom laserového lúča a libiel. Výrobok je určený len na prevádzku v uzavretých priestoroch pri bežnej izbovej teplote. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

## ● Popis komponentov

- 1 vodováha
- 2 priečnik pre batérie
- 3 statív s guľovou hlavou
- 3a skrutka so závitom
- 4 fixačná skrutka
- 5 libela
- 6 otvor laserového lúča
- 7 zapínač/vypínač (laserový lúč)
- 8 zapínač/vypínač (osvetlenie)
- 9 označenie osvetlenia (LED, bez možnosti výmeny)
- 10 usporiadanie batérií
- 11 polohy magnetov
- 12 pozícia laserového lúča
- 13 spínač pre výber lasera (funkcia krížových línií „CROSS“/ funkcia línií „LINE“)
- 14 závit

## ● Rozsah dodávky

- 1 x laserová vodováha
- 1 x statív
- 2 x batéria 1,5V $\equiv$ , AAA
- 1 x návod na obsluhu

## ● Technické údaje


- Trieda lasera: 2
- Presnosť: +/- 1 mm/m
- Prúdové napájanie: 2 x batéria 1,5V $\equiv$ , typ AAA
- Nadmorská výška: do 2000 m

Teplota okolia: -5°C - 40°C Vlhkosť vzduchu až do 80%  
Pracovná oblasť: až do 2 m  
Max. výška laserovej projekcie (vrát. statívu): 31,5 cm



## Bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ A OSTATNÉ POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

-  Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Výrobok nie je na hranie.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### **⚠️ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Skontrolujte, či sú všetky časti náležite namontované. Pri neodbornej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia.
  - Nevystavujte produkt
    - extrémnym teplotám,
    - silným vibráciám,
    - silným mechanickým zaťaženiam,

- priamemu slnečnému žiareniu,
- vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Pri poruchách alebo v prípade defektného produktu vyberte batériu. Inak vzniká nebezpečenstvo, že sa laser neúmyselne zapne. To môže viesť k trvalému poškodeniu očí.

**⚠ VAROVANIE!** Nikdy neotvárajte schránku produktu. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť produkt. Opravy prenechajte len kvalifikovanému elektrikárovi.

- Nepoužívajte prístroj na miestach s nebezpečenstvom požiaru alebo explózie, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Akékoľvek nastavovanie za účelom zvýšenia intenzity lasera je zakázané.
- Ak je líbela poškodená, vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s kvapalinou nachádzajúcou sa v líbele. Ak by však aj napriek tomu došlo ku kontaktu, bezpodmienečne sa riadte nasledujúcimi pokynmi. Opatrenia prvej pomoci:

**PRI ZASIAHNUTÍ POKOŽKY:** Postihnuté miesto ihneď očistite najmenej 15 minút veľkým množstvom mydla a vody. Pri pretrvávajúcom podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

**PRI ZASIAHNUTÍ OČÍ:** Postihnuté oko ihneď vypláchnite najmenej 15 minút veľkým množstvom vody. Oko pritom držte otvorené pomocou palca a ukazováka. Ihneď vyhľadajte lekára.

**PRI NADÝCHANÍ:** Ihneď zabezpečte dostatočný prívod čerstvého vzduchu. V prípade problémov s dýchaním zaveďte čistý kyslík.

**PRI ZASIAHNUTÍ ÚSTNEJ DUTINY:** Ústnu dutinu ihneď vypláchnite veľkým množstvom vody, ak je postihnutá osoba pri vedomí. Ihneď vyhľadajte lekára.



## Výstraha! Riziko poranenia laserovými lúčmi!




### **VAROVANIE!**

- Nikdy nepozerajte priamo do laserového lúča resp. do otvoru pre laserový lúč. V prípade neexistujúceho reflexu zatvorenia očí to môže viesť k poškodeniu zraku.
- Nikdy nesmerujte laserový lúč priamo na oči ľudí alebo zvierat.
  - Ak vám oči zasiahne laserový lúč, zámerne ich zatvorte a hlavu ihneď odvráťte od lúča.
  - Uschovávajújte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti často podceňujú možné nebezpečenstvá z výrobkov.
  - Nikdy nenasmerujte laserový lúč na predmety, ktoré môžu reflektovať svetlo. I krátky vizuálny kontakt môže viesť k poškodeniu očí.
  - Ak necháte výrobok bez dozoru, vždy vypnite laserový lúč.



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte Batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

### ■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

- Vytečené alebo poškodené Batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii ich okamžite vyberte z produktu, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
  - Používajte iba Batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré Batérie/akumulátorové batérie s novými!
  - Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho Batérie/akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu! Tá je znázorená v priečniku pre batérie!
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Vloženie/výmena batérii (obrázok A)

- Vypnite výrobok.
- Otvorte priečinok pre batériu [2].
- Vložte 2 x batériu 1,5V  $\equiv$ , AAA, resp. vymeňte vybité batérie za nové. Dodržiňte pritom správnu polaritu (+/-) a usporiadanie batérii podľa nápisu [10] na kryte.
- Zatvorte priečinok pre batériu [2].

**Upozornenie:** Keď laserový lúč príliš zoslabne alebo sa stane neviditeľným, musíte vymeniť batérie.

### ● Postavenie produktu

Produkt môžete používať so statívom alebo bez neho. Pre upevnenie a vyrovnanie na statíve postupujte nasledujúco:

- Zatočte statív [3] so skrutkou so závitom [3a] úplne do závitú [14] na spodnej strane schránky. Zabezpečte, aby skrutka pevne a bezpečne priliehala.
- Rozložte nohy statívu [3] od seba.
- Postavte výrobok na želaný povrch a vyrovnajte ho.
- Pri vyrovnávaní povolte fixačnú skrutku [4] na statíve [3] jej vyskrutkovaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Teraz otočte a sklopte schránku, až kým sú vzduchové bubliny vo vodováhach [1] a [5] umiestnené presne stredovo medzi oboma značkami (pozri obr. B).

**Upozornenie:** Zapnite osvetlenie pre libely pomocou zapínača/vypínača (osvetlenie) [8], ak nie je okolité svetlo dostatočné.

- Následne zafixujte polohu krytu dotiahnutím fixačnej skrutky [4] na statíve v smere hodinových ručičiek.

**Upozornenie:** Ak zmeníte polohu výrobku po vyrovnaní, musíte skontrolovať, či je potrebné nanovo vyrovnať výrobok.

- Statív nie je vhodný pre uchytenie ťažkých objektov. Preto nič nepokladajte na výrobok, keď je upevnený na statíve. Taktiež nevyvíjajte žiadny tlak na výrobok.
- Dávajte pozor na to, aby ste neohli nohy statívu.



## ● **Obsluha**

**▲ VAROVANIE!** Nehľadte priamo do laserového lúča, resp. do otvoru laserového lúča [6]. Ak nie je k dispozícii reflex zatvárania, môže to viesť k trvalému poškodeniu zraku. Ak vám oči zasiahne laserový lúč, zámerne ich zatvorte a hlavu ihneď odvráťte od lúča.

### ● **Používanie so statívom**

- Postavte výrobok na želané miesto a vyrovnajte ho podľa popisu v kapitole „Postavenie produktu“.
- Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača (laserový lúč) [7]. Výrobok priemeta na stenu dva prekrížené laserové lúče.

**Upozornenie:** Pomocou spínača pre výber lasera [13] si môžete vybrať medzi funkciou línií „LINE“ alebo funkciou krížových línií „CROSS“ (pozri obrázok C).

- Ak nebude laserový lúč presne v potrebnej výške, môžete použiť skladací meter alebo inú vhodnú pomôcku na meranie, aby ste mohli na stene naznačiť body vo vertikálnej a horizontálnej línii. Stanovenú vzdialenosť od laserového lúča pritom nanovo naneste na zvolené miesto. Dodržte pritom presnú zvislú polohu vášho meracieho prístroja a v prípade potreby použite ako pomôcku vodováhu.

### ● **Používanie bez statívu**

- Pridržte výrobok širokou stranou na stene.
- Zapnite výrobok pomocou zapínača/vypínača (laserový lúč) [7].

**Upozornenie:** Zapnite osvetlenie pre libely pomocou zapínača/vypínača (osvetlenie) [8], ak nie je okolité svetlo dostatočné.

- Nasmerujte produkt tak, aby boli vzduchové bubliny vo vodováhach [1] a [5] umiestnené presne stredovo medzi oboma značkami (pozri obr. B).
- Druhá osoba teraz môže zaznačiť želané body.

**Upozornenie:** Produkt obsahuje dva magnety [11]. Preto ho môžete upevniť na povrchy, ktoré priťahujú magnetické objekty (napr. železné regály).

**Upozornenie:** Elektrostatický výboj môže viesť k poruchám funkcií. Ak sa vyskytne porucha funkcie, na krátky čas vyberte batériu a potom ju znovu vložte späť.

## ● Údržba, čistenie a servis

Výrobok si okrem výmeny batérie nevyžaduje údržbu.

- Výrobok čistite len zvonku pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky. V žiadnom prípade nepoužívajte tekutiny ani čistiace prostriedky, pretože poškodzujú výrobok.
- Laserovú optiku čistite mäkkým štetcom.
- Výrobok skladujte pokiaľ možno v suchom a bezprašnom prostredí.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batériu a uskladnite ju samostatne.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:  
1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## **● Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 419152\_2210) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

**(SK) Servis Slovensko**














Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 63
<b>Einleitung</b> .....	Seite 64
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 65
Teilebeschreibung .....	Seite 65
Lieferumfang .....	Seite 66
Technische Daten .....	Seite 66
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 66
Warnung! Verletzungsgefahr durch Laserstrahlen! .....	Seite 68
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 69
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 70
Batterien einlegen / auswechseln.....	Seite 70
Produkt aufstellen .....	Seite 70
<b>Bedienung</b> .....	Seite 71
Verwendung mit Stativ .....	Seite 72
Verwendung ohne Stativ .....	Seite 72
<b>Wartung, Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 73
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 73
<b>Garantie</b> .....	Seite 74
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 75
Service .....	Seite 76

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Anweisungen lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Inkl. Batterien
	Gleichstrom/-spannung
 EIN / AUS	Beleuchtung EIN/AUS
 EIN / AUS	Laserstrahl EIN/AUS
	Beleuchtungsanzeige (LED kann nicht ausgetauscht werden.)
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.
	Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
	Setzen Sie Batterien nicht entgegen der richtigen Polarität (+ und -) ein.

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b>	
	Beschädigen/verformen Sie Batterien nicht.
	Öffnen/zerlegen Sie Batterien nicht.
	Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs/der gleichen Marke.
	Mischen Sie nicht gebrauchte Batterien mit neuen.
	Batterien sind nicht wiederaufladbar.
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Schließen Sie Batterien nicht kurz.
	Setzen Sie Batterien mit der richtigen Polarität (+ und -) ein.
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **Laser-Wasserwaage**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des



Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient als Messgerät und ist zum waagerechten und senkrechten Ausrichten von Gegenständen, z. B. Bildern oder Möbeln, vorgesehen. Die Messung erfolgt über den Laserstrahl und die Libellen. Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Libelle
- 2 Batteriefach
- 3 Stativ mit Kugelkopf
- 3a Gewindeschraube
- 4 Feststellschraube
- 5 Libelle
- 6 Öffnung für Laserstrahl
- 7 Ein-/Ausschalter (Laserstrahl)
- 8 Ein-/Ausschalter (Beleuchtung)
- 9 Kennzeichnung der Beleuchtung (LED, nicht austauschbar)
- 10 Ausrichtung der Batterien
- 11 Positionen der Magneten
- 12 Position des Laserstrahls
- 13 Laserwahlschalter (Kreuzlinienfunktion „CROSS“/ Linienfunktion „LINE“)
- 14 Gewinde

## ● Lieferumfang

- 1 x Laser-Wasserwaage
- 1 x Stativ
- 2 x Batterie 1,5V $\text{---}$ , AAA
- 1 x Bedienungsanleitung


## ● Technische Daten

- Laserklasse: 2
- Genauigkeit:  $\pm$  1 mm/m
- Stromversorgung: 2 x Batterie 1,5V $\text{---}$ , AAA
- Höhenlage: bis zu 2000 m
- Umgebungstemperatur: -5 °C–40 °C  
Luftfeuchtigkeit bis zu 80 %
- Arbeitsbereich: bis zu 2 m
- Max. Höhe  
Laserprojektion  
(inkl. Stativ): 31,5 cm



## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.

- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie das Produkt
  - keinen extremen Temperaturen,
  - starken Vibrationen,
  - starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Entfernen Sie bei Störungen oder defektem Produkt die Batterien. Andernfalls besteht die Gefahr, den Laser unbeabsichtigt einzuschalten. Dies kann zu bleibenden Augenschäden führen.

**⚠ WARNUNG!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes. Verletzungen und Beschädigungen am Produkt können die Folge sein. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Elektrofachkraft durchführen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Jede Einstellung zur Erhöhung der Laserkraft ist verboten.
- Ist die Libelle beschädigt, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit der sich in der Libelle befindlichen Flüssigkeit. Sollte es dennoch zu einem Kontakt kommen, beachten Sie unbedingt folgende Hinweise. Erste-Hilfe-Maßnahmen bei:

**HAUTKONTAKT:** Reinigen Sie die betroffene Stelle unverzüglich für mindestens 15 Minuten mit reichlich

Seife und Wasser. Suchen Sie bei anhaltender Hautreizung einen Arzt auf.

**AUGENKONTAKT:** Spülen Sie das betroffene Auge unverzüglich für mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser aus. Halten Sie das Auge dabei mittels Daumen und Zeigefinger geöffnet. Suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

**INHALATION:** Sorgen Sie unverzüglich für ausreichende Frischluftzufuhr. Führen Sie bei Atemproblemen reinen Sauerstoff zu.

**KONTAKT MIT DER MUNDHÖHLE:** Spülen Sie die Mundhöhle unverzüglich mit reichlich Wasser aus, wenn der/die Betroffene bei Bewusstsein ist. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.




## Warnung! Verletzungsgefahr durch Laserstrahlen!

**⚠️ WARNUNG!** Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung. Bei nicht vorhandenem Schließreflex kann dies zu bleibenden Augenschäden führen.


- Richten Sie den Laserstrahl nie direkt auf die Augen von Menschen oder Tieren.
- Schließen Sie bewusst das Auge und drehen Sie den Kopf sofort aus dem Strahl, falls Sie der Laser-Strahl ins Auge trifft.
- Bewahren Sie das Produkt für Kinder unzugänglich auf. Kinder unterschätzen häufig mögliche Gefahren von Produkten.
- Richten Sie den Laserstrahl nie auf Gegenstände, die Licht reflektieren können. Bereits ein kurzer Sichtkontakt kann zu Augenschäden führen.
- Schalten Sie den Laserstrahl immer aus, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien!  
Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität!
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Akkus/Batterien umgehend aus dem Produkt.

## ● Inbetriebnahme

### ● Batterien einlegen/auswechseln (Abb. A)

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Öffnen Sie das Batteriefach **2**.
- Setzen Sie 2 x Batterien 1,5V $\frac{1}{3}$ , AAA ein bzw. ersetzen Sie verbrauchte Batterien gegen neue. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-) und die Ausrichtung der Batterien gemäß der Beschriftung **10** auf dem Gehäuse.
- Verschließen Sie das Batteriefach **2**.

**Hinweis:** Wenn der Laserstrahl zu schwach wird oder nicht mehr sichtbar ist, müssen Sie die Batterien auswechseln.

### ● Produkt aufstellen

Sie können das Produkt mit oder ohne Stativ verwenden. Gehen Sie zur Befestigung und Ausrichtung auf dem Stativ wie folgt vor:

- Drehen Sie das Stativ **3** mit der Gewindeschraube **3a** vollständig in das Gewinde **14** an der Unterseite

des Gehäuses. Stellen Sie sicher, dass die Schraube fest und sicher sitzt.

- Klappen Sie die Beine des Stativs **3** auseinander.
- Stellen Sie das Produkt auf die gewünschte Oberfläche und richten Sie es aus.
- Lösen Sie zum Ausrichten die Feststellschraube **4** am Stativ **3**, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen und kippen Sie nun das Gehäuse, bis die Luftblasen in den Libellen **1** und **5** genau mittig zwischen den beiden Markierstrichen stehen (siehe Abb. B).

**Hinweis:** Schalten Sie die Beleuchtung für die Libellen mit dem Ein-/Ausschalter (Beleuchtung) **8** ein, falls die Lichtverhältnisse nicht ausreichend sind.

- Fixieren Sie anschließend die Position des Gehäuses, indem Sie die Feststellschraube **4** am Stativ im Uhrzeigersinn festdrehen.

**Hinweis:** Falls Sie die Position des Produktes nach dem Ausrichten verändern, müssen Sie überprüfen, ob das Produkt erneut ausgerichtet werden muss.

- Das Stativ ist nicht für die Aufnahme von Lasten geeignet. Stellen Sie deshalb nichts auf das Produkt, wenn es auf dem Stativ befestigt ist. Üben Sie auch keinen Druck auf das Produkt aus.
- Achten Sie darauf, nicht die Beine des Stativs zu verbiegen.

## ● **Bedienung**

**⚠️ WARNUNG!** Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung **6**. Bei nicht vorhandenem Schließreflex kann dies zu bleibenden Augenschäden führen.

Schließen Sie bewusst das Auge und drehen Sie den Kopf sofort aus dem Strahl, falls Sie der Laserstrahl ins Auge trifft.

## ● Verwendung mit Stativ

- Stellen Sie das Produkt am gewünschten Ort auf und richten Sie es aus, wie im Kapitel „Produkt aufstellen“ beschrieben.
- Schalten Sie das Produkt mit dem Ein-/Ausschalter (Laserstrahl) **7** ein. Das Produkt projiziert zwei sich überkreuzende Laserstrahlen auf die Wand.

**Hinweis:** Mittels des Laserwahlschalters **13** können Sie zwischen der Linienfunktion „LINE“ oder der Kreuzlinienfunktion „CROSS“ wählen (siehe Abb. C).

- Sollte der Laserstrahl nicht genau in der benötigten Höhe sein, können Sie einen Zollstock oder eine andere, geeignete Messvorrichtung zu Hilfe nehmen, um Punkte an einer vertikalen und einer horizontalen Linie an einer Wand anzuzeichnen. Tragen Sie dazu den ermittelten Abstand zum Laserstrahl wo gewünscht neu an. Achten Sie dabei auf eine genaue, senkrechte Ausrichtung Ihres Messwerkzeugs und nehmen Sie, falls nötig, eine Wasserwaage zu Hilfe.

## ● Verwendung ohne Stativ

- Halten Sie das Produkt mit der breiten Seite an eine Wand.
- Schalten Sie das Produkt mit dem Ein-/Ausschalter (Laserstrahl) **7** ein.

**Hinweis:** Schalten Sie die Beleuchtung für die Libellen mit dem Ein-/Aus-Schalter (Beleuchtung) **8** ein, falls die Lichtverhältnisse nicht ausreichend sind.

- Richten Sie das Produkt so aus, dass die Luftblasen in den Libellen **1** und **5** genau mittig zwischen den beiden Markierstrichen stehen (siehe Abb. B).
- Eine zweite Person kann nun die gewünschten Punkte anzeichnen.

**Hinweis:** Das Produkt verfügt über zwei Magnete **11**. Sie können es deshalb an Oberflächen anbringen, die magnetische Gegenstände anziehen (z. B. Eisenregale).



**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

## ● Wartung, Reinigung und Pflege

Das Produkt ist bis auf den Batteriewechsel wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie die Laseroptik mit einem weichen Pinsel.
- Lagern Sie das Produkt möglichst trocken und staubfrei.
- Entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese separat, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 419152\_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist,

für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG10127

Version: 04/2023

Last Information Update · Stanje informacij · Stav  
informací · Stav informácií · Stand der Informationen:  
02/2023 · Ident.-No.: HG10127022023-SI/CZ/SK

IAN 419152\_2210

